

Salg- og leveringsbetingelser for Granly Diesel A/S

Gældende fra 1. december 2021

1. Anvendelse

Ved samtlige **Granly Diesel A/S'**, CVR-nr. 26992877 ("sælger"), tilbud, salg, leverancer, produkter og services, som tilbydes og leveres til kunden ("køber"), finder *Almindelige Betingelser for Levering og Montering af Mekaniske, Elektriske og Elektroniske Produkter (Orgalime SI 2014)*, med nærværende ændringer og tilføjelser, anvendelse, medmindre andet forudgående er skriftligt aftalt med sælger.

Nærværende salgs- og leveringsbetingelser har forrang for *Orgalime SI 2014* og er en del af alle kontrakter indgået af sælger.

Salgs- og leveringsbetingelserne gælder uanset købers yderligere/og eller modstridende betingelser angivet i bestillinger eller anden kommunikation fra købers side. Bestemmelser, der fraviger eller supplerer betingelserne, er kun gyldige i det omfang, sådanne bestemmelser er udtrykkeligt og skriftligt accepteret af sælger.

Hvor ombygningsarbejder, nyinstallation, reparation og/eller hertil knyttede leverancer og ydelser på skibe indgår i sælgers leverance skal de "Danske Maritimes Almindelige betingelser for reparations- og ombygningsarbejder på skibe oprindeligt udarbejdet juni 1961, med ændringer senest af september 2019" (herefter de "Almindelige betingelser for reparation og ombygningsarbejder på skibe") være gældende i tillæg til salgs- og leveringsbetingelserne.

De Almindelige betingelser for reparations- og ombygningsarbejder på skibe har forrang for disse salgs- og leveringsbetingelser, *Orgalime SI 2014* og gælder uanset købers yderligere/og eller modstridende betingelser angivet i bestillinger eller anden kommunikation fra købers side.

Bestemmelser, der fraviger eller supplerer de Almindelige betingelser for reparations- og ombygningsarbejder på skibe, er kun gyldige i det omfang, sådanne bestemmelser er udtrykkeligt og skriftligt accepteret af sælger.

Den danske udgave af nærværende salgs- og leveringsbetingelser har ved fortolkningstvill forrang frem for oversættelser til andre sprog.

2. Priser

Hvis ikke andet er nævnt er alle priser i danske kroner og eksklusiv moms, fragt samt andre afgifter og skatter.

Såfremt der indtil levering sker stigninger i, herunder, men ikke begrænset til, råvarepriser, underleverandørarbejde, overenskomstbestemt arbejds løn, arbejdsgiverafgifter af enhver art, vareskatter, toldsatser, import/eksport-afgifter, den danske krones vekselkurs eller andre forhold uden for sælgers kontrol, er sælger berettiget til at forhøje prisen tilsvarende over for køber i relation til den aftalte leverance.

3. Ordre og tilbud

Køber afgiver købsordrer til sælger. Alle købsordrer afgivet af køber skal som minimum specificere produkttype og -mængde, leveringssted samt ønsket leveringsdato. Såfremt sælger måtte fremsætte tilbud, skal sælgers tilbud antages ved skriftligt accept til sælger indenfor 60 dage løbende fra dagen efter tilbuddets datering, idet tilbuddet i modsat fald automatisk bortfalder.

Sælger er berettiget til at betinge aftaler af, at køber fremlægger positiv bankoplysning, bankgaranti eller tilsvarende sikkerhed for betaling.

Endelig aftale er først indgået ved sælgers udstedelse af ordrebekræftelse, og kun indholdet af denne er bindende.

Såfremt køber efter aftalens indgåelse ønsker at ændre specifikationer vedrørende det aftalte, kan

dette alene ske med sælgers accept. Der udfærdiges i så fald et tillæg til aftalen, hvoraf ændringer i forhold til det oprindeligt aftalte fremgår samt ændring i priser, leveringstider m.v.

4. Mellesalg

Indtil købers accept er kommet frem til sælger, er sælger berettiget til at indgå aftale med tredjemand vedrørende det tilbudte med den virkning, at tilbuddet over for køber bortfalder.

5. Annullering af ordrer

Købers annullering af en indgået købsaftale accepteres kun efter skriftlig aftale med sælger og mod købers betaling af de påløbne omkostninger og tab, som opgjort af sælger.

6. Levering og risikoovergang

Medmindre andet skriftligt er aftalt, sker levering Ex Works/ab fabrik på den i ordrebekræftelsen angivne adresse, således at køber bærer risikoen for hændelige begivenheder, der måtte ramme leverancen herefter. Dette gælder uanset, om sælger ifølge en særlig aftale har forpligtet sig til at afholde udgifter til varens videre transport. Såfremt der ikke er angivet adresse i ordrebekræftelse, udgør leveringsadressen sælgers forretningsadresse. Alle leveringstider er uforbindende indtil endelig bekræftelse fra sælger.

Ændringer i købsordren skal bekræftes skriftligt af sælger, før ændringer er bindende. Køber accepterer, at ændringer i købsordren kan resultere i udsættelse af leveringen. Sælger er ikke ansvarlig for udsættelse, der skyldes købers ændring af købsordren eller øvrige af købers forhold.

Levering indtil 4 uger efter den aftalte leveringsdag skal anses som rettidig levering. Sælger skal dog meddele køber om ændringer i forventet leveringstid, så snart forholdene, der medfører ændring af leveringstidspunktet, bliver kendt for sælger.

Er leveringsklausul aftalt, skal denne fortolkes i overensstemmelse med Incoterms 2020.

7. Returvarer

Standardvarer i ubrugt, ubeskadiget stand tages alene tilbage, efter forudgående aftale herom. Specialfremstillede varer tages ikke retur, uden forudgående aftale med sælger.

8. Ejendomsret/ophavsret

Det solgte forbliver sælgers ejendom, indtil betaling er erlagt fuldt ud. Køber er forpligtet til at holde det købte forsvarligt forskret, herunder mod brand, tyveri og vandskade.

Uden særskilt aftale overdrages der ikke immaterielle rettigheder vedrørende det solgte til køber. Sælger eller sælgers software-leverandører har den fulde ophavsret til software som er en del af det leverede.

Køber skal på sælgers begæring bistå med at træffe nødvendige foranstaltninger til at beskytte sælgers ejendomsret til det solgte.

Ejendomsforbeholdet påvirker ikke risikoovergangen i henhold til pkt. 6.

9. Betaling

Betaling sker netto kontant ved varens levering, hvis ikke andet skriftligt er aftalt eller fremgår af sælgers faktura.

Uanset hvorledes betaling sker, skal betaling ikke anses for at have fundet sted før sælgers konto uigenkaldeligt er blevet krediteret med det forfaldne beløb.

Ved forsinket betaling og når køber ikke stiller en aftalt sikkerhed i rette tid, har sælger ret til, efter at have givet køber skriftlig meddelelse herom, at afbryde sin opfyldelse af aftalen, indtil betaling sker, eller indtil køber stiller den aftalte sikkerhed.

Såfremt leveringen udskydes på grund af købers forhold, er køber forpligtet til at foretage enhver betaling til sælger, som om levering var sket til aftalt tid, medmindre andet er skriftligt aftalt med sælger.

Dersom betaling ikke finder sted til forfaldstid, beregnes morarenter, 2 % pr. løbende måned, ligesom sælger har krav på erstatning for sine

inddrivelsesomkostninger.

Såfremt køber ikke efter tre måneder har betalt det forfaldne beløb, har sælger ret til ved skriftlig meddelelse til køber at hæve aftalen, hvorefter sælger foruden morarenter og inddrivelsesomkostninger, er berettiget til at kræve erstatning for det tab, sælger har lidt. Erstatningen kan ikke overstige den aftalte købesum.

Køber er ikke berettiget til at modregne med eventuelle modkrav mod sælger, som ikke er skriftligt anerkendt af sælger, og har ikke ret til at tilbageholde nogen del af købesummen på grund af modfordringer af nogen art.

Opfylder køber ikke sine betalingsforpligtelser for en eller flere leverancer, eller misligholder køber på anden måde aftaler med sælger, er sælger berettiget til at tilbageholde enhver yderligere levering for den pågældende ordre såvel som samtlige øvrige ordrer, indtil køber betaler. Sælger er herudover berettiget til at ophæve aftalen med køber og annullere samt standse enhver købsordre, hvorefter sælgers fulde tilgodehavende straks forfalder til betaling.

Sælger er til enhver tid berettiget til at modregne sin skyld til køber af enhver art i købers skyld til sælger af enhver art, uanset om købers skyld er forfalden eller ej.

10. Force Majeure

Hver af parterne har ret til at afbryde opfyldelsen af sine forpligtelser i henhold til aftalen, i den udstrækning opfyldelsen forhindres eller gøres urimeligt byrdefuld som følge af force majeure, såsom men ikke begrænset til naturkatastrofer, arbejdskonflikt (strejke, lockout) og enhver anden omstændighed, som parterne ikke er herre over, såsom brand, krig, militær mobilisering, oprør, krig eller uforudsete militærindkaldelser af tilsvarende omfang, rekvirering, beslaglæggelse, embargo, valuta- og eksportrestriktioner, oprør og uroligheder, mangel på transportmidler, almindelig vreknapshed, restriktioner på brugen af værkraft m.v., epidemier, pandemier, naturkatastrofer, ekstreme naturfænomener, terrorhandlinger samt mangel ved eller forsinkelse af leverancer fra underleverandører, som skyldes nogen af de i dette punkt nævnte omstændigheder. Opremsningen skal ikke anses som udtømmende.

Den part, som påberåber sig en force majeure-omstændighed, skal uden ugrundet ophold give den anden part skriftlig meddelelse om omstændighedens opståen og ophør. Hvis en part undlader at give en sådan meddelelse, har den anden part ret til erstatning for de meromkostninger denne påføres, og som han kunne have undgået, såfremt han havde modtaget meddelelsen.

Forhindrer force majeure begivenheden køber i at opfylde sine forpligtelser, skal han godtgøre sælger de omkostninger, som denne pådrager sig ved at sikre og beskytte det solgte.

Uanset hvad der i øvrigt følger af disse salgs- og leveringsbetingelser, har enhver af parterne ret til at hæve aftalen ved skriftlig meddelelse til den anden part, såfremt aftalens opfyldelse afbrydes i henhold til pkt. 10 i mere end 6 måneder.

11. Leveringstid og forsinkelse

Såfremt parterne i stedet for en bestemt leveringsdato har angivet en tidsperiode, inden for hvilken levering skal finde sted, anses denne tidsperiode for påbegyndt så snart aftalen er indgået og alle aftalte forhånds-betingelser, som påhviler køber, er blevet opfyldt, så som officielle formaliteter, betalinger, som skal erlægges ved aftalens indgåelse og sikkerhedsstillelse.

Såfremt sælger kan forudse, at han ikke vil kunne levere produktet i rette tid, skal han straks give køber skriftlig meddelelse herom og samtidigt angive årsagen samt så vidt muligt det tidspunkt, hvor levering påregnes at kunne finde sted.

Undlader sælger at give en sådan meddelelse, har køber ret til erstatning for de meromkostninger, som køber påføres, og som køber kunne have undgået, såfremt køber havde modtaget sådan meddelelse.

Hvis forsinkelse med levering skyldes nogen omstændighed, som nævnes i pkt. 10 eller skyldes købers handling eller undladelse, herunder afbrydelse af aftalens opfyldelse, eller skyldes enhver anden omstændighed, som kan henføres til køber, har sælger ret til at forlænge leveringstiden i det omfang, som det efter samtlige omstændigheder er rimeligt. Dette gælder, uanset om årsagen til forsinkelsen indtræffer før eller efter det aftalte leveringstidspunkt.

Anticiperet misligholdelse berettiger ikke køber til at ophæve aftalen.

Hvis sælger ikke senest leverer 2 uger efter den aftalte leveringstid af årsager, som køber er uden ansvar for, og levering ikke sker inden en rimelig frist på yderligere 2 uger, er køber berettiget til konventionalbod fra udløbet af disse to uger, medmindre andet følger af aftalen eller disse salgs- og leveringsbetingelser.

Konventionalboden udgør 0,5% af den aftalte købesum for hver hele uge, som forsinkelse varer. Konventionalboden kan ikke overstige 7,5% af den aftalte købesum.

Såfremt kun en del af leverancen er forsinket, beregnes konventionalboden af den del af den aftalte købesum, der dækker den del, der på grund af forsinkelsen ikke kan tages i brug som forudsat af parterne.

Konventionalboden forfalder til betaling ved skriftligt påkrav fra køber, dog tidligst når fuldstændig levering har fundet sted eller aftalen hæves.

Køber fortaber sin ret til konventionalbod, såfremt køber ikke har fremsat skriftligt krav herom inden 30 dage efter det tidspunkt, hvor levering skulle have fundet sted.

Er forsinkelsen sådan, at køber er berettiget til maksimal konventionalbod, og leverancen fortsat ikke leveres, har køber ret til skriftligt at kræve levering inden en sidste rimelig frist, som ikke kan være kortere end en uge.

Leverer sælger ikke inden for denne sidste frist, og dette ikke skyldes nogen omstændighed, som køber er ansvarlig for, uden at der foreligger en force majeure-situation, jf. pkt. 10, kan køber ved skriftlig meddelelse til sælger hæve aftalen for så vidt angår den del af leverancen, der er berørt af forsinkelsen, og som på grund af sælgers manglende levering ikke kan tages i brug som forudsat af parterne.

Hvis køber hæver aftalen, har køber ret til erstatning for det tab, køber har lidt ved sælgers forsinkelse, dog således at sælger alene er ansvarlig for direkte tab. Sælger er således uden ingen omstændigheder erstatningspligtig for driftstab, tidstab, avancetab eller andet indirekte tab som følge af forsinkelse – uden at opremsningen skal anses som udtømmende. Sælgers samlede erstatningsansvar, som skal betales som følge af sælgers forsinkelse, jfr. ovenfor – kan dog i intet tilfælde overstige 15 % af den del af den aftalte købesum, der dækker den del af leverancen, for hvilken aftalen hæves.

For aftaler omfattet af Almindelige betingelser for reparation og ombygningssarbejder på skibe er sælgers ansvar for forsinkelse begrænset til betaling af en bod, der fastsættes under hensyn til forsinkelsens varighed og kontraktsummens størrelse, men som i intet tilfælde kan overstige 5% af kontraktsummen for den forsinkede del af leverancen.

Konventionalbod og ophævelse af aftalen med begrænset erstatning er de eneste beføjelser, som køber kan gøre gældende som følge af sælgers forsinkelse. Ethvert andet krav mod sælger på grund af sådan forsinkelse er udelukket. Køber har således tillige ikke mulighed for at hæve tidligere eller efterfølgende købsordrer i tilfælde af delleverancer eller forsinkelse på enkeltstående leverancer.

Såfremt køber forudsæ, at køber ikke vil kunne tage imod leverancen på leveringstidspunktet, skal køber straks give sælgeren skriftlig meddelelse herom og samtidigt angive årsagen samt så vidt muligt det tidspunkt, hvor køber påregner at kunne modtage leverancen.

Hvis køber undlader at modtage leverancen på leveringstidspunktet, eller en forsinket levering sker som følge af købers forhold, skal køber desuagtet betale den del af købesummen, som forfalder til betaling ved leverancen, som om levering havde fundet sted til aftalt tid. Sælger skal sørge for, at leverancen opbevares på købers regning og risiko. På

købers begæring skal sælger tillige forsikre leverancen for købers regning.

Medmindre købers undladelse af at tage imod leverancen, skyldes sådanne omstændigheder, som nævnes i punkt 10, kan sælger ved skriftlig meddelelse kræve, at køber modtager leverancen inden for en sidste rimelig frist.

Undlader køber – af årsager, som sælger ikke bærer ansvaret for – at modtage leverancen inden for denne frist, er sælger berettiget til ved skriftlig meddelelse at hæve aftalen helt eller delvist. Sælgeren har da ret til erstatning for den skade, som købers misligholdelse har påført sælger, herunder, men ikke begrænset til, tab for følgeskader og indirekte tab.

12. Mangler og reklamation

Køber har pligt til at undersøge varer ved modtagelsen. Reklamation over leverancer skal ske straks og udfærdiges skriftligt. Køber kan ikke gøre mangler gældende, som køber har eller burde have opdaget ved besigtigelse i henhold til netop anførte, og køber ikke skriftligt har reklameret i denne henseende. Sælger kan til enhver tid gøre købers forsinkede reklamation gældende, uanset om sælger måtte have indledt forhandlinger om de pågældende mangler med køber.

I tilfælde af købers berettigede og rettidige reklamation, er sælger efter eget valg forpligtet til at foretage afhjælpning ved enten at (i) foretage omlevering, (ii) afhjælpe manglen, (iii) give et forholdsmæssigt afslag i købesummen eller (iv) en kombination heraf. Køber er herefter fuldt og endeligt fyldstgjort for ethvert krav som følge af manglen. Såfremt sælger ikke i overensstemmelse med det forudgående har foretaget afhjælpning inden rimelig tid og senest inden for 6 måneder efter sælgers modtagelse af købers reklamation, kan køber sætte en sidste frist for afhjælpning, der ikke kan være kortere end en uge. Såfremt sælger heller ikke inden for den sidste frist har foretaget afhjælpning, er køber berettiget til at ophæve købet af den berørte del af leverancen og kræve den erlagte købesum tilbage. Køber kan ikke gøre andre misligholdelsesbeføjelser gældende end det forudgående i anledning af mangelfuld levering, herunder er køber ikke berettiget til at kræve erstatning for eventuelt tab udover den erlagte købesum for det berørte produkt. Køber har tillige ikke mulighed for at hæve tidligere eller efterfølgende købsordrer som følge af den mangelfulde levering.

Afhjælpning sker efter sælgers anvisning af nærmeste forhandler. Købers eventuelle omkostninger i denne forbindelse er sælger uvedkommende.

I intet tilfælde er sælger ansvarlig for, herunder men ikke begrænset til, driftstab, avancetab og andre direkte eller indirekte tab – uden at opremsningen skal anses som udtømmende – som følge af mangler.

Sælgers ansvar omfatter kun mangler, som er påvist indenfor 12 måneder efter levering.

13. Produktansvar

Køberen skal holde sælgeren skadesløs i den udstrækning, sælgeren pålægges ansvar overfor tredjemand for sådan skade og sådant tab, som sælgeren efter dette punktets andet og tredje afsnit ikke er ansvarlig for overfor køberen.

Sælgeren er ikke ansvarlig for skade, forvoldt af det solgte:

- på fast ejendom eller løsøre, som indtræder, medens det solgte er i køberens besiddelse.
- på produkter, der er fremstillet af køberen, eller på produkter, hvori disse indgår, eller for skade på fast ejendom eller løsøre, som disse produkter som følge af det solgte forårsager.

I intet tilfælde er sælgeren ansvarlig for driftstab, tabt fortjeneste eller andre økonomiske konsekvenstab som følge af skade forvoldt af sælgers leverance.

Såfremt sælger er erstatningsansvarlig for skade forvoldt af en defekt ved det solgte, kan erstatningsbeløbet ikke overstige fakturaværdien, dog maksimalt DKK 5.000.000.

De nævnte begrænsninger i sælgerens ansvar gælder ikke, hvis han har gjort sig skyldig i grov uagtsomhed.

Hvis tredjemand fremsætter krav mod en af parterne om erstatningsansvar i henhold til dette punkt, skal denne part straks underrette den anden herom.

Sælger og køber er gensidigt forpligtet til at lade sig sagsøge ved den domstol eller voldgiftsret, som

behandler erstatningskrav, der er rejst mod en af dem på grundlag af en skade eller et tab, som påstås forårsaget af leverancen.

Medmindre andet aftales, skal det indbyrdes ansvar mellem køber og sælger dog altid afgøres ved voldgift i henhold til pkt. 16.

Køber kan ikke rejse erstatningskrav overfor de for sælger optrædende personer, være sig ledelse, funktionærer, medarbejdere eller andre, ligesom køber forpligter sig til at holde disse personer skadesløse, hvis sådanne erstatningskrav måtte blive rejst overfor de pågældende fra tredjemands side. Køber er forpligtet til at holde sælger skadesløs i det omfang sælger pålægges produktansvar over for tredjemand for skade forvoldt af det solgte, som sælger ikke er ansvarlig for i henhold til ovenstående.

14. Produktinformation og rådgiveransvar

Tegninger, specifikationer og lignende, som er udleveret af sælger før eller efter aftalens indgåelse, forbliver sælgers ejendom og må ikke videregives til tredjemand uden skriftlig aftale eller i øvrigt misbruges. Alle oplysninger om vægt, dimensioner, kapacitet, pris, tekniske og andre data anført i kataloger, prospekter, cirkulærer, annoncer, billedmateriale og prislister er omtrentlige og alene vejledende, og sælger kan ikke drages til ansvar for eventuelle fejl eller fejlfortolkninger i dette materiale. Sådanne oplysninger er kun bindende i det omfang, aftalen udtrykkeligt henviser til dem. I alle tilfælde tages forbehold for ændringer og lignende vedrørende tekniske specifikationer m.m.

15. Ansvar for tingsskade før levering

Sælger er ikke erstatningspligtig for skade på købers ejendom før levering af det solgte, herunder skade der tilføjes skibet og/eller dets tilbehør og/eller ombordværende ladning eller genstande, uanset om disse tilhører køberen eller andre, medmindre det godtgøres, at skaden er forvoldt ved uagtsomhed af sælger eller af nogen, som sælger bærer ansvaret for.

Sælgers ansvar kan i intet tilfælde overstige DKK 1.000.000 for direkte skader på købers ejendom. Sælger er dog ikke forpligtet til at betale erstatning for skader på købers ejendom og/eller løsøre, som er dækket af en forsikring tegnet af køber, eller som ville være dækket af en sædvanlig bygnings- og/eller brandforsikring.

Sælger er under ingen omstændigheder ansvarlig for driftstab, tabt arbejdsfortjeneste, tidstab, avancetab eller andet indirekte tab (konsekvensskade) forårsaget af sådanne skader – uden at opremsningen skal anses som udtømmende.

16. Lovvalg/værneting

Salgs- og leveringsbetingelserne, parternes aftale og enhver tvist eller uenighed, der skulle opstå herudfra, er undergivet dansk ret, bortset fra danske rets internationale privatretlige regler og CISG.

Enhver tvist mellem parterne, skal forsøges løst i mindelighed ved loyal forhandling, herunder forhandling mellem ledelsen hos hver af parterne.

Enhver tvist, der ikke kan løses ved forhandling, skal efter sælgers valg endeligt afgøres enten (i) ved voldgift ved Voldgiftsinstituttet efter de af Voldgiftsinstituttet vedtagne regler herom, som er gældende ved indledning af voldgiftssagen, eller (ii) ved de almindelige danske domstole ved Retten i Esbjerg som første instans.

For så vidt angår erstatningskrav vedrørende påstået produktansvar, henvises til pkt. 13 – Produktansvar.

17. Ændring af salgs- og leveringsbetingelser

I løbende kontraktforhold er sælger berettiget til med 3 måneders forudgående skriftligt varsel, at ændre sælgers til enhver tid gældende salgs- og leveringsbetingelser, hvorefter den nye udgave skal være gældende.

Med venlig hilsen
Granly Diesel A/S